



语言学论丛

语言符号学

Linguistic Semiotics

王铭玉 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

语言符号学

王铭玉 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

语言符号学 / 王铭玉著. —北京: 北京大学出版社, 2015.10
(语言学论丛)

ISBN 978-7-301-26185-9

I. ①语… II. ①王… III. ①符号学—研究 IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 190173 号

- | | |
|-------|--|
| 书 名 | 语言符号学
YUYAN FUHAO XUE |
| 著作责任者 | 王铭玉 著 |
| 责任编辑 | 刘 爽 刘文静 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-301-26185-9 |
| 出版发行 | 北京大学出版社 |
| 地 址 | 北京市海淀区成府路 205 号 100871 |
| 网 址 | http://www.pup.cn 新浪微博: @北京大学出版社 |
| 电子信箱 | nkliushuang@hotmail.com |
| 电 话 | 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634 |
| 印 刷 者 | 三河市博文印刷有限公司 |
| 经 销 者 | 新华书店 |
| | 720 毫米 × 1020 毫米 16 开本 34.75 印张 600 千字 |
| | 2015 年 10 月第 1 版 2015 年 10 月第 1 次印刷 |
| 定 价 | 82.00 元 |

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

索绪尔语

“我们可以设想有一门研究社会生活中符号生命的科学，它将构成社会心理学的一部分，因而也是普通心理学的一部分；我们管它叫符号学。它将告诉我们符号是由什么构成的，受什么规律支配。因为这门科学还不存在，我们说不出它将会是什么样子，但是它有存在的权利，它的地位是预先确定了的。语言学不过是这门一般科学的一部分，将来符号学发现的规律也可以应用于语言学，所以后者将属于全部人文事实中一个非常确定的领域。”

“语言学家的任务是要确定究竟是什么使得语言在全部符号事实中成为一个特殊的系统……如果我们能够在各门科学中第一次为语言学指定一个地位，那是因为我们已把它归属于符号学。”

“依我们看来，语言的问题主要是符号学的问题，我们的全部论证都从这一重要的事实获得意义。要发现语言的真正本质，首先必须知道它跟其他一切同类的符号系统有什么共同点。”

（引自《普通语言学教程》：38—39）

序

《语言符号学》是国内外该领域的首部专著,也是教育部 1999—2000 年度“研究生教学用书”遴选推荐书目之一,它填补了我国语言符号学研究的一个空白,也填补了我国研究生教材,特别是外语专业教材的一个空白。担当著述重任的作者为王铭玉教授,他是我国中青年学者中的佼佼者。我有幸在 1994 年第一届全国语言与符号学研讨会上便结识作者,并聆听了他在大会上的精彩发言。在以后的几次大会上,王铭玉教授都是积极参与者,并关心学会的成长。事后了解到,他自 1993 年起便开设“符号学”的课程,在国内起步甚早。经过立项后作者三年的努力,本书的出版可谓瓜熟蒂落。

本书作者在全书开端摘引了索绪尔《普通语言学教程》中的三段话,意味深长。*sēmeion*(符号)一词最早出现于希腊语,我国则有“圣人立象以尽意,设卦以尽情伪”(《周易·系辞上》)之说,但时间老人在数千年中没有让我们的先辈在符号问题上增长多少知识。后来,哲学家洛克(Locke)启用了 *semiotika*(符号学)一词,定义为“符号的学说……;其任务是考虑符号的本质,思维利用它来理解事物,或将这方面的知识传达给他人。”^①可惜这个问题提出后便搁下了。直到索绪尔才明确指出语言学将属于全部人文事实中一个非常确定的领域——符号学(*sémiologie*^②),语言学是符号学的一个分支。

索绪尔在他有生之年,虽然未能在这崭新的领域深入展开研究,但是他以学者惊人的实事求是的精神和科学的预见力正确地指出,符号学“这门科学还不存在”,“但是它有存在的权利”。应该说,整个 20 世纪,特别是下半叶,是人们通过细心的研究,将这门“还不存在”的科学建立为“存在”的科学的时期,为符号学争得“存在的权利”,这个业绩不能抹杀。

如今,我们一方面认识到语言是全部符号事实中的一个特殊系统,对语言学的研究推动了对符号学的研究,对符号学的认识加深了我们对语言的认识;另一方面又开拓了我们对其他符号系统的研究。这就是说,符号学有广阔的目标,它的理论旨在探索意义的生成。任何意义,不仅仅是书面语的意义,诸如视觉、听觉、嗅觉、味觉、触觉,以致抽象的模型、结构、主体意识都应纳入它的视线之内。

① Locke. An Essay Concerning Human Understanding. Nidditch. Ed. Peter H. Oxford: Clarendon Press, 1975/1979.

② 英语为 *semiology*, 索绪尔定义为“形成语言学和心理学之间联系的科学”。参见 Martin B. and Ringham F. (eds.) Dictionary of Semiotics. London and New York: Cassell, 2000.

在这个意义上,作者撰写本书是为了实现索绪尔的遗志。

作者在本书中做了哪些工作?

首先,作者在上编中为我们总结了符号学研究在 20 世纪取得的成就,特别是有关符号学的理论基础。有的人不喜欢理论或视搞理论为畏途,但没有理论,行之不远、头重脚轻根底浅。作者先人一步,为我们介绍了索绪尔、皮尔斯、莫里斯、巴特、艾柯、雅各布森、巴赫金和洛特曼共八人,基本上囊括了巴黎学派、美国学派、布拉格学派、俄罗斯学派等主要学派。当然作者不可能在一本书中把所有理论谈得很全、很深、很细。

本书的中编展开对有关符号学的 12 个具体范畴或特征的讨论。这既需要对这些方方面面有深邃的认识,又需要做耐心和深入的分析工作。何况每一个题目都可以演绎为若干篇论文,其工作量之大令人震惊。这在本书所附的书目中得到反映。我们高兴地看到,作者胜利地完成了这个任务。除作者的中文根底外,作者对俄、英两种外语的掌握拓宽了他的视野,比当前单靠一种外语的研究高出一筹。

下编中的亮点是对中国符号学研究 20 年的小结。这个工作外国人是不能做的,也做不好的。由于符号学的研究在我国才 20 年,尚未引起国人注意,也很少有人做,但本书作者做了。正是因为只有 20 年,使我们更能感受到前进的脉搏,感受亲切,感受鼓舞;也正是因为只有 20 年,我们更需要及时总结经验,以便更好地缩短与世界的差距。

相信再过 20 年,当我们看到在符号学的征程上,有越来越多的新战士,越来越多的佳篇新著,定会更好地认识本书的价值,向当年冲锋陷阵的作者敬礼致意。

胡壮麟

2003 年 1 月 26 日

北京大学蓝旗营

新一版前言

十年前,《语言符号学》作为教育部研究生工作办公室推荐的全国用书由高等教育出版社正式出版,之后,此书又被列入“中国外语知名学者文库”之理论专著得到同行学者的推介,五次印刷,广为使用。如今,《语言符号学》将由北京大学出版社再次出版,现就其中的原因和背景做一些说明,权当再版前言了。

首先,符号学目前已逐渐成为一门显学,尤其是它作为认识论和方法论的理论基础受到多门学科的推崇。符号学之所以能登上科学的殿堂,和欧美两位学者的贡献是分不开的。一位是瑞士语言学家索绪尔,他用 Semiology 一词来指称并预测符号学的存在,被人称为欧洲符号学的鼻祖;另一位是美国哲学家和逻辑学家皮尔斯,他几乎是在同一时期提出了 Semiotics 概念,其符号学分类思想奠定了他作为美洲符号学先师的地位。索绪尔 1913 年去世,皮尔斯是 1914 年逝世,算起来两位大师离开人世也都百年有余。此时,再版《语言符号学》可算是作为一名符号学研究者的—份心意,也算是一个实实在在的纪念活动吧。

再则,随着 20 世纪七八十年代我国改革开放的进程,符号学得以快速发展。在世纪之交的时候我曾撰文对中国符号学二十年的发展予以总结,如今又过去了十多年,中国的符号学研究形势更为喜人。一是有关符号学研究的著述大量涌现,学者们已经从最初的引介为主走上了创新研究的道路;二是符号学研究呈现多元化趋势,仅以 2014 年在天津外国语大学召开的第十一届全国语言与符号学研讨会为例,大会的主要议题分别涉及符号学理论与流派、语言符号学、汉字符号学、文学符号学、文化符号学、社会符号学、认知符号学、翻译符号学、艺术符号学、民俗符号学、建筑符号学、音乐符号学、符号与传媒等,越来越多的学者把自己研究的目光投向了符号学领域;三是研究平台相继建立,以前的研究主要是个人型的“单打独斗”,而如今借助平台建设团队的作用越来越明显。目前国内已出现了几个重要的符号学研究基地,比如:以语言符号学为主要研究对象的天津外国语大学语言符号应用传播研究中心(天津市人文社科重点研究基地),以文化符号学为主要研究对象的南京师范大学符号学研究所,以符号与传媒为主要研究对象的四川大学符号学—传媒学研究所,以中国语言与符号学研究会秘书处为中心的苏州大学符号学研究所等。与此同时,一些定期的符号学刊物如《中国符号学研究》《语言与符号学研究》《语言符号学通讯》《符号与传媒》等也已逐渐成为符号学研究的重要窗口。符号学的发展已引起越来越多的中青年学者的极大兴趣和关注,他们急需对这门新兴学科的系统了解和基础理论的学习,再

版《语言符号学》可能正逢其时,为广受受众提供一本案头读物。

另外,按照本人的研究计划,2013年出版《现代语言符号学》(已由商务印书馆正式出版),2015年出版《符号学王国》。《现代语言符号学》正是在《语言符号学》的基础上对语言符号本体展开深层研究的成果。除了对现代语言符号学的基本理论再度挖掘之外,主要目的在于从符号学视野出发,实现用符号学观点和方法研究语言,完成对篇章符号学、句子符号学、隐喻符号学的剖析,为语言符号学从学理上找到本体论的依托。可以说,《语言符号学》和《现代语言符号学》是作者符号学研究的姊妹篇,前者是理论构架篇,后者是理论实践篇。《符号学王国》拟在2015年8月份完稿并提交出版。这部著作以符号学的历史研究为主,依照法国符号学、苏俄符号学、美国符号学、中国符号学四大符号学王国的脉络展开,既有背景梳理,又有现状分析;既有学派研究,又有的人物勾勒。这样一来,一种理想构图就出现在眼前:《符号学王国》重史,《语言符号学》重论,《现代语言符号学》重证,三本书如能较为集中地出版,会给读者带来方便,更为符号学的系统研究提供较为全面的资料参考。

《语言符号学》的此次再版,除了下编的内容有较大变化之外,上编和中编仅在语言文字、行文规范、观点阐释方面稍做修改,原版的主体框架和内容未做大变,之所以如此处理原因有二。一是对原版想说的话和想要补充的内容分别在《现代语言符号学》和《符号学王国》中得到了体现;二是近几年在着手再版工作征求读者(主要是高校的硕、博研究生和青年教师)意见反馈时,大家认为,原版框架已经形成,基本思想已被接受,总体维持原状方为上策。我想,大家的意见有一定道理,“尊敬不如从命”吧。

再版之际,我仍然抱着一颗虔诚之心期待各位读者批评指正,仍可用“原版之跋”中的一句话来观照自己此时此刻的真实心境:“一项新的事业总归得有人去做,哪怕其工作不甚成功,也会给其他人留下‘失败’的经验。”

王铭玉

2014年8月18日于天津

原版前言

语言符号学是研究语言符号以及用符号学的思想方法研究语言学的学科。这门学科迄今并未建立,但凭借语言学和符号学各自的强劲发展势头,尤其是两门学科彼此间极大的相互依赖性,二者交叉接缘早已是大势所趋。本书的主旨就是为语言符号学的创立做出尝试,就该学科的基本概念、理论基础、核心要素以及符号学的发展历程做出分析与阐释,从而构建出一个科学的语言符号学学科框架。

本书由上编、中编和下编三部分组成。上编为“概说”,主要从语言、符号、语言学、符号学四个基本概念切入,为界定“语言符号学”这个主概念做准备;上编的中心内容凝结于“语言符号学的理论基础”一章(第三章),此部分共分八节,对索绪尔、皮尔斯、莫里斯、巴特、艾柯、雅各布森、巴赫金、洛特曼八位大师的理论思想从语言符号学角度予以了较为详细的阐释,基本上覆盖了世界符号学三大中心(美国、法国、俄罗斯)主要学派的思想。中编为本书的重点所在,分别就语言符号学的12个核心要素进行了广泛而深入的探讨,涉及了语言符号的二元对立、语言符号的层次、语言符号的意义、语言符号的指称、语言符号的关系、语言符号的时态、语言符号的功能、语言符号的主体观、语言符号双喻观、语言符号的可逆性、语言符号的象似性、语言符号的标记性等语言符号学所关心的主要问题。下编为“回顾与展望”,这里虽然谈的是符号学的历史与现状,但实质性的阐述仍是以语言符号学为主要内容的。第16章分别介绍了美国、法国、俄罗斯三大符号学中心的研究状况,尤其利用我们的优势对先前鲜有所述的俄罗斯情况予以挖掘,填补了我国对世界符号学史研究的空白。第17章对20年来中国的符号学研究进行了全面的分析总结,对诸多研究方向及相关学术成果予以了充分展示,对大家了解国人在语言符号学领域的工作及研究水平大有裨益。“语言符号学文献索引”,作者把多年积累、国内外访学所收集的资料做成了文献题名索引与读者共享。索引包括著作、论文、学术会议文章及论文集,主要涉及汉语、英语、俄语三个语种。相信,这部分资料具有很高的实用价值,会给语言符号学研究者带来极大的方便,达到事半功倍的效果。

本书的撰写力求在内容上体现前沿性、针对性和现实性,在结构上突出系统性、层次性和完整性,适合用作语言学和符号学方向的老师、硕士和博士研究生科研及教学用书,也可作为高校高年级学生及其他语言符号学研究者及爱好者的参考用书。

语言符号学是一门新兴交叉学科,其创立需要“志同道合之士”的共同努力。作为第一部语言符号学专著,由于学科及作者本身的不成熟原因,缺点和不足之处在所难免,诚恳地期待同行和读者批评指正。

王铭玉

2003年1月15日

目 录

序	1
新一版前言	1
原版前言	1

上 编

第一章 语言符号概说	3
第一节 人与符号	3
1. 人是符号的动物	3
2. 人是符号的高级动物	5
第二节 符号	11
1. 符号概念	11
2. 符号类型	13
3. 符号过程及符号场	19
第三节 语言与符号	21
1. 语言的本质和定义	21
2. 语言的分类	29
3. 语言是个符号系统	30
4. 语言是特殊的符号系统	31
第二章 语言符号学概说	48
第一节 语言学	48
1. 语言学的研究对象	48
2. 语言学的学科分类	51
第二节 符号学	73
1. 符号学思想传统概述	74
2. 符号学的确立	78
3. 符号学的学科划分	79
4. 符号学研究的分支	81
5. 符号学研究的意义	83

第三节 语言符号学	83
第三章 语言符号学的理论基础	87
第一节 索绪尔的理论思想	87
1. 索绪尔生平	87
2. 《普通语言学教程》版本学研究	88
3. 索绪尔语言学的主要思想渊源	91
4. 索绪尔的语言观	93
5. 索绪尔的方法论	102
6. 索绪尔的符号学思想	105
7. 索绪尔的影响	106
第二节 皮尔斯的理论思想	108
1. 皮尔斯符号学思想	108
2. 皮尔斯符号学思想的语言学阐释	114
第三节 莫里斯的理论思想	120
1. 符号的概念	121
2. 符号和语言	122
3. 指表模式	123
4. 论域的各种类型	124
5. 符号学的分支和应用	126
第四节 巴特的理论思想	127
1. 《写作的零度》	128
2. 《符号学原理》	129
3. 《S/Z》	135
第五节 艾柯的理论思想	137
1. 符号学分类	137
2. 代码理论	139
3. 符号生产理论	143
第六节 雅各布森的理论思想	145
1. 对隐喻和转喻的符号学分析	146
2. 语言的六面功能模式	147
第七节 巴赫金的理论思想	149
1. 巴赫金的符号学思想	150
2. 巴赫金的语言学思想	153
3. 审美观照的模式和人文科学方法论	155

第八节 洛特曼的理论思想	157
1. 洛特曼及莫斯科-塔尔图学派	158
2. 洛特曼的符号学思想	159

中 编

第四章 语言符号的二元对立	167
第一节 语言在言语活动事实中的地位	167
第二节 语言和言语的特征	169
1. 语言的特征	169
2. 言语的特征	169
3. 语言和言语的相互联系	170
第三节 语言和言语的二元对立	170
第五章 语言符号的层次	174
第一节 广义层次观	174
第二节 狭义层次观	174
1. 本体论层次观	177
2. 方法论层次观	179
3. 认识论层次观	181
第三节 语言符号的基本层次	184
1. 语构关系	184
2. 语义关系	185
3. 语用关系	186
第四节 语言符号的过渡层次	187
1. 形态音位层次	187
2. 构词层次	188
3. 成语层次	189
4. 短语层次	190
第五节 韩礼德的层次思想	190
1. 语言的层次性	191
2. 层次之间的“体现”的关系	191
3. 多重代码系统	192
4. 层次的扩展	192

第六章 语言符号的意义	193
第一节 关于语言符号意义的各种观点	193
1. 方法论意义观	193
2. 本体论意义观	201
3. 认识论意义观	204
第二节 语言符号意义的层级观	205
1. “语言符号意义层级观”构图	206
2. “语言符号意义层级观”阐释	206
第七章 语言符号的指称	211
第一节 意义和指称	211
1. 两种观点的对立	211
2. 历史发展的缘由	212
3. 意义与指称的关系	213
第二节 指称的特性以及层级类型	218
1. 词语的指称特性	218
2. 指称关系的层级	221
3. 指称关系的类型	224
第八章 语言符号的关系	229
第一节 组合关系	229
1. 定义	229
2. 组合关系的特点	230
第二节 聚合关系	231
1. 定义	231
2. 聚合关系的特点	231
第三节 两种关系的对立与联系	233
第四节 聚合关系和组合关系的应用	237
1. 聚合关系的应用	237
2. 组合关系的应用	243
第五节 聚合关系和组合关系的制约因素	250
1. 聚合关系的制约因素	250
2. 组合关系的制约因素	258

第九章 语言符号的时态	267
第一节 共时态和历时态的关系	267
1. 索绪尔的观点	267
2. 辩证的观点	269
第二节 语言符号的共时研究	274
1. 共时态的重要性	274
2. 语言符号的泛时规律	276
第三节 语言符号的历时研究	277
1. 演变是语言符号的普遍特征	277
2. 语言发展的原因	279
第四节 语言符号发展的规律	287
1. 语言符号发展的普遍规律	287
2. 语言符号规律的特殊性	289
第五节 语言符号的矛盾性变异	290
1. 同化与异化	291
2. 添加与脱落	292
3. 溶合与分化	293
第十章 语言符号的功能	296
第一节 功能概说	296
1. 功能主义的历史渊源	296
2. 符号的功能观	301
3. 对语言符号功能的再认识	304
第二节 社会因素和形式主义	306
1. 语言符号功能与社会因素的相互关系	306
2. 形式主义和功能主义	308
第三节 功能研究的理论方法	309
1. 三条规律	309
2. 四项原则	312
第四节 韩礼德的系统功能学说	314
1. 语言功能的关系	314
2. 韩礼德的功能思想	315
3. 系统功能语法的特点	322
第五节 俄语学者对功能语言学的研究与贡献	326
1. 结构功能主义	328

2. 语义功能主义	329
3. 语用功能主义	330
4. 认知功能主义	332
5. 元语言功能主义	332
第十一章 语言符号的主体观	334
第一节 语构主体	334
第二节 语义主体	335
1. 语义主体是一个实体	336
2. 语义主体和述体之间存在着相互协调关系	336
3. 语义主体与语构主体的区别	337
4. 语义主体范畴与不同的句子结构相联系时的一般性辨认特征	337
5. 语义主体的类别	339
第三节 语用主体	340
1. 心理主体——实义切分中与主位相关的语用主体	340
2. 信源主体——传递信息的语用主体	341
3. 内在主体——说话人主体	343
第十二章 语言符号的双喻观	345
第一节 隐喻和换喻的共同特征	345
1. 等值	345
2. 置换	346
3. 转移	346
4. 错置	347
第二节 隐喻和换喻的区别特征	348
1. “类似性”和“邻近性”的区别	348
2. “垂直的”和“平面的”区别	348
3. “同位”和“异位”的区别	349
4. “描述功能”和“指称功能”的区别	349
5. “明喻紧缩”和“话语紧缩”的区别	350
第三节 隐喻和换喻的具体体现	350
1. 隐喻的体现	350
2. 换喻的体现	353

第十三章 语言符号的可逆性	357
第一节 可逆性的语言符号学分析	358
1. 语义层次分析	358
2. 语法层次分析	359
3. 逻辑层次分析	360
第二节 可逆关系的性质特征	361
1. 同指性	361
2. 逆向性	361
3. 自由性和对称性	362
4. 辞典解释的独立性	362
5. 换位题元的积极性和主动性	362
6. 非同容性	363
7. 双边性	364
8. 连锁性	364
9. 同类性	365
第三节 可逆句偶的功能分类	365
1. 表示递进性定性、定位对立意义的句偶	365
2. 表示非递进性互补对立意义的句偶	366
第十四章 语言符号的象似性	368
第一节 象似性概念	368
1. 术语的来源	368
2. 术语的理解及翻译	369
3. 术语的定义	371
第二节 象似性的哲学基础	372
1. 传统哲学	372
2. 认知哲学	372
3. 体验哲学	373
第三节 象似性研究概况	374
1. 象似性研究的历史分期	374
2. 象似性研究呈现的特点	375
第四节 象似性的分类及在语言中的体现	377
1. 影象象似性	377
2. 拟象象似性	378
3. 喻象象似性	382